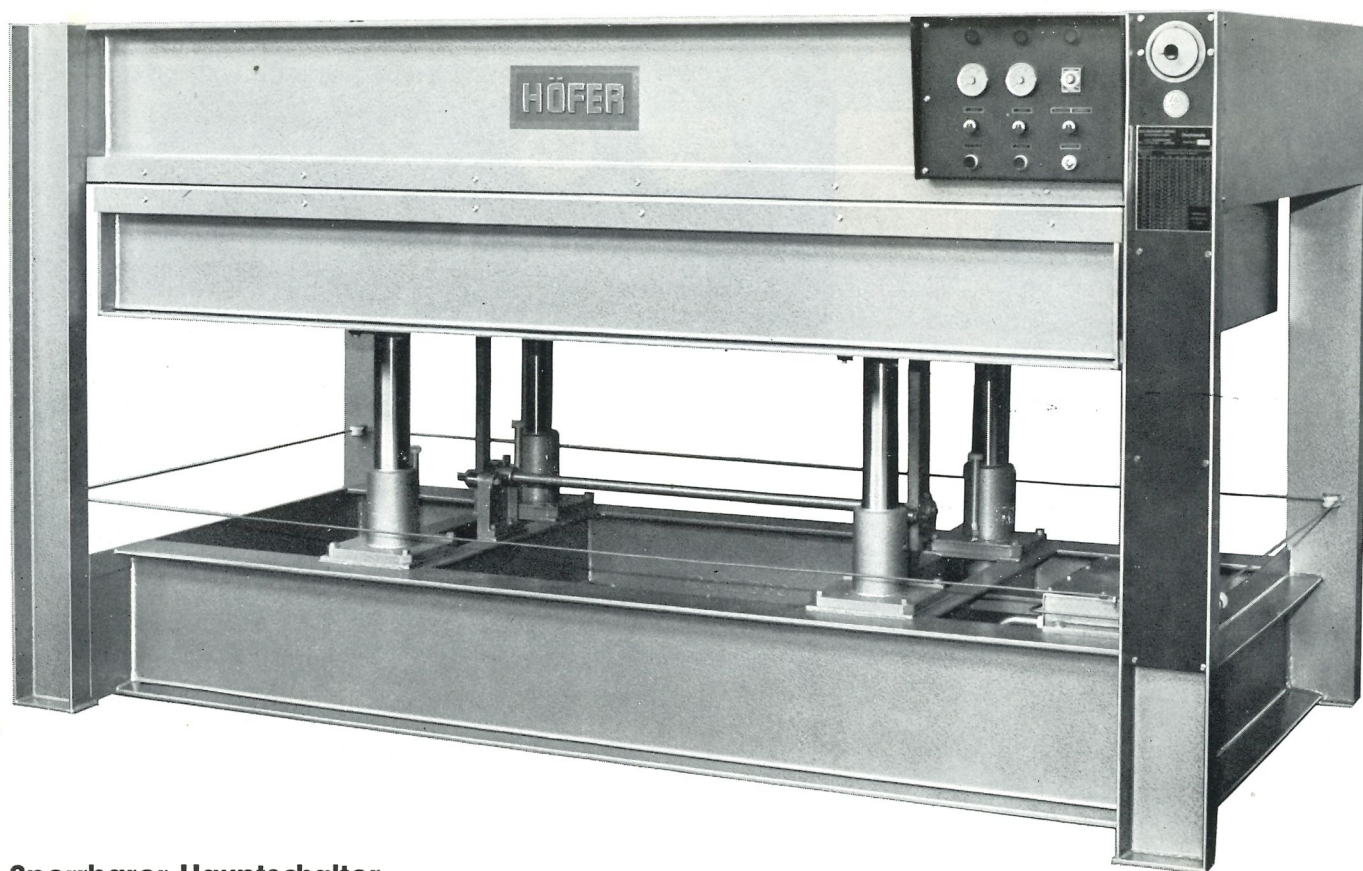


# HÖFER

**Die neue  
hydraulische  
Heizplattenpresse  
mit Sicherheitseinrichtung**

**La nouvelle presse hydraulique à plateaux  
chauffants avec dispositif de sûreté**



**Sperrbarer Hauptschalter  
Drucktastensteuerung  
Stopptaste  
Sicherheitsleine - Notaus an jeder Stelle  
Zeitschaltwerk für genaue Preßzeiten  
Druckschaltautomatik  
Autom. Temperaturregelanlage**

**Commutateur principal se laissant bloquer  
Commande par bouton-poussoir  
Touche d'arrêt  
Ligne de sûreté - interrupteur d'urgence  
à chaque endroit  
Horloge à relais pour temps  
de pression exacts  
Commande automatique de la pression  
Régulateur automatique de la température**

**Ing. Gerhardt Höfer**

Maschinenfabrik  
Fabrique de machines

A-4753 Taiskirchen, Austria  
Telefon 07764/419  
Telex 027 560

A-4753 Taiskirchen, Autriche  
Téléphone 07764/419  
Télex 027 560



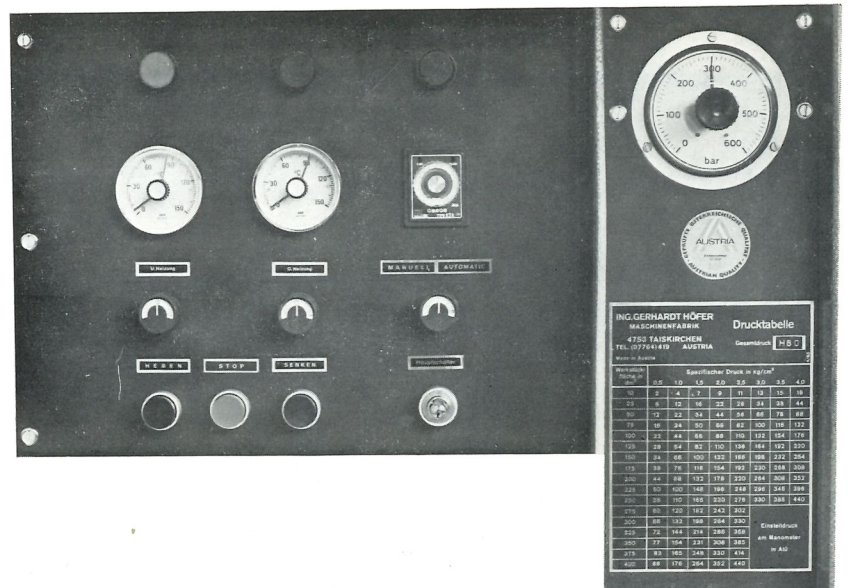
### Die neue HÖFER hydr. Heizplattenpresse

entspricht den rigorosen Sicherheitsbestimmungen der deutschen Berufsgenossenschaft in allen Punkten. Durch den serienmäßigen Einbau eines sperrbaren Hauptschalters und eines Zeitschaltwerkes ergeben sich noch weitere sicherheitstechnische und arbeits-technische Vorzüge, die die überlegene Qualität unserer Heizplattenpressen dokumentieren.

Günstige und geschützte Anordnung der Kontroll- und Bedienungselemente.

Disposition commode et protégée des éléments de contrôle et de commande.

La nouvelle presse hydraulique à plateaux chauffants HÖFER est conforme en tous points aux sévères dispositions de sécurité établies par l'association des patrons allemands. Le montage en série d'un commutateur principal se laissant bloquer et d'une horloge à relais procure des avantages supplémentaires relatifs à la sécurité et au travail, démontrant la qualité supérieure de nos presses à plateaux chauffants.



### Thermostabile Heizplatten,

patentrechtlich geschützt, garantieren Ihnen eine einmalige Temperaturgleichheit über die ganze Preßfläche. Kurze Aufheizzeit, echte Temperaturanzeige, ein geringer Stromverbrauch und beste Wärmeisolierung zum Preßrahmen sind weitere hervorragende Eigenschaften unserer Heizplatten.

Sparschaltung – serienmäßig.

Eine kraftsparende Arbeitshöhe von ca. 900 mm ist ein weiterer Vorteil.

Voller Durchgang nach allen 4 Seiten.

Problemloses Aufstellen, da kein Fundament erforderlich.

Vernünftige Preßflächengrößen, wartungsfreundlich.

Und, wenn überhaupt einmal erforderlich, ein Service-dienst, der innerhalb 24 Stunden jede Reparatur bei Ihnen im Haus durchführt.

Les plateaux chauffants thermostables, brevetés, assurent une égalité unique de la température sur toute la surface de la presse. Un court temps de chauffage, un véritable indicateur de la température et une excellente isolation thermique du côté du châssis de la presse sont d'autres propriétés remarquables de nos plateaux chauffants.

Circuit économique – en série.

Une hauteur de travail de 900 mm environ, qui économise les forces, est un autre avantage.

Passage complet des 4 côtés.

Mise en place sans problème, car un socle-bâti n'est pas nécessaire.

Dimensions raisonnables des surfaces de la presse. Entretien facile.

Et, si nécessaire, un service d'entretien, qui effectue toute réparation chez nous dans le délai de 24 heures.

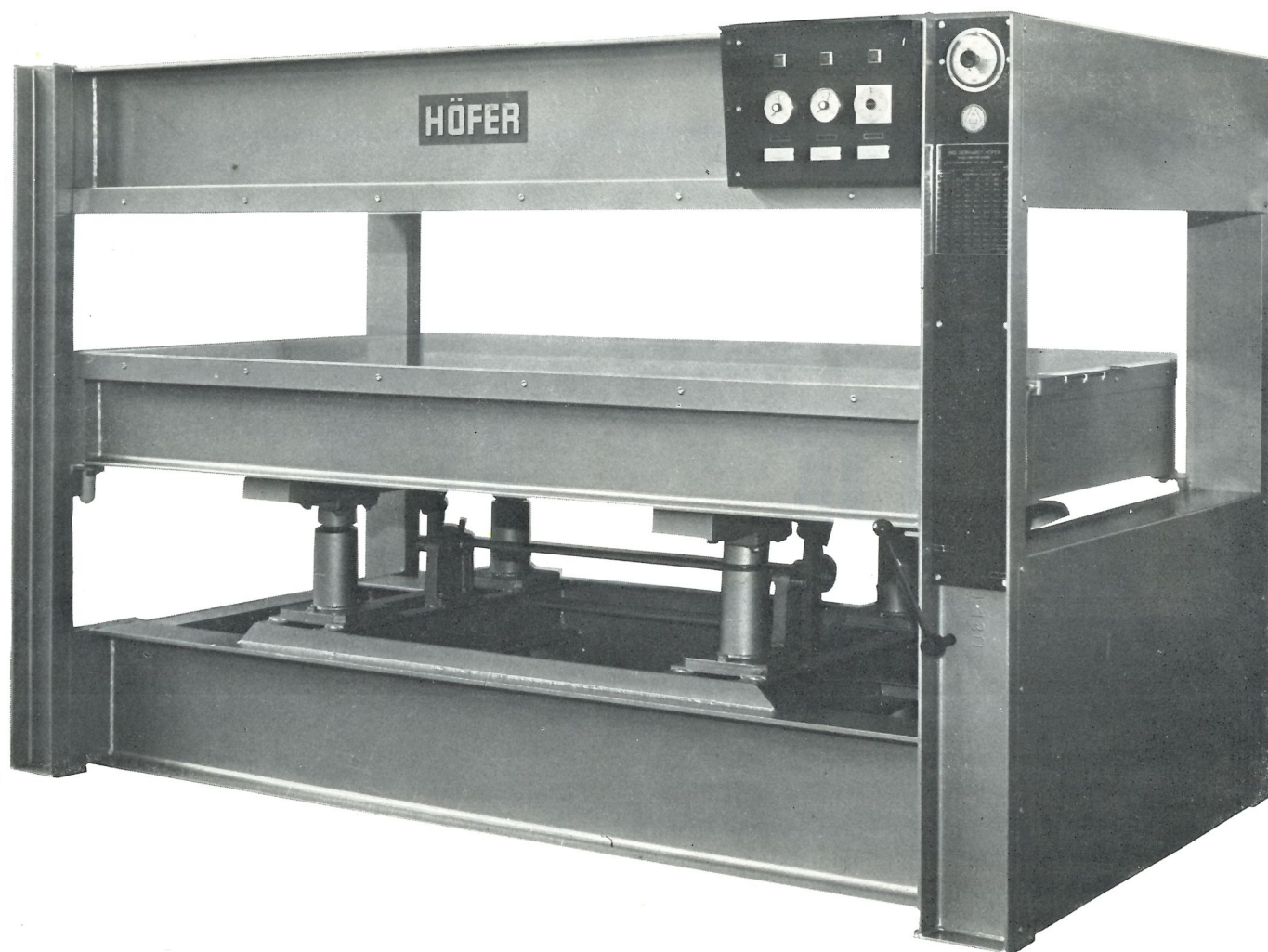
# HÖFER

## Hydraulische Heizplattenpresse

Standardausführung

## Presse hydraulique à plateaux chauffants

Modèle standard



Sie entspricht nach wie vor den Sicherheitsbestimmungen in Österreich, Finnland, Schweden, Norwegen, Jugoslawien, Israel, Türkei usw. und wird von uns weiterhin produziert.

Serienmäßig mit **sperrbarem Hauptschalter** und auf Wunsch mit **Sicherheits-Reißleine** rund um die Presse.

Thermostabile Heizplatten, beste Isolierung, Sparschaltung – serienmäßig und die bewährte HAWE-2-Stufen-Hydraulik gewährleisten geringsten Stromverbrauch bei größter Wirtschaftlichkeit.

Wir sind für Qualität und nicht für Quantität.

**Wer Qualität sucht und kennt – kommt zu HÖFER.**

Elle est toujours conforme aux dispositions de sécurité existant en Autriche, Finlande, Suède, Norvège, Yougoslavie, Israël, Turquie, etc., et nous poursuivons sa fabrication.

**Commutateur principal se laissant bloquer** monté en série et, sur demande, **ligne de sûreté** autour de la presse.

Les plateaux chauffants thermostables, une isolation optimale, un circuit économique – en série – et le système hydraulique éprouvé à 2 phases HAWE garantissent une très faible consommation de courant, tout en assurant une grande rentabilité.

Nous préférons la qualité à la quantité.

**Celui qui recherche et reconnaît la qualité vient chez HÖFER.**



Techn. Daten / Type	Données techniques/ Type	H 50	H 65	H 65 S	H 70	H 80	H 80 S	H 90	H 90 S	H 100	H 100 S	H 120	H 120 S	H 120 SS	H 160	H 160 S	H 160 SS
Gesamtpreßdruck	Pression globale	50	65	65	70	80	80	90	90	100	100	120	120	120	160	160	160
Spez. Druck max. zul. kp/cm <sup>2</sup>	Pression spécifique max. tolérable kg/cm <sup>2</sup>	4	4	4	4	4	4	4	4	5	5	5	6	6	8	8	8
Spez. Druck Auslegung bei 80 % kp/cm <sup>2</sup>	Interprétation de la pression spécifique à 80 % kp/m <sup>2</sup>	2,4	2,8	2,6	2,8	3,1	2,8	3,5	3,1	3,8	3,5	4,7	4	3,3	6	5	4
Heizplattengröße cm <sup>2</sup>	Dimensions des pla- teaux chauffants cm <sup>2</sup>	220 110	225 125	250 130	250 130	250 135	275 135	250 135	275 135	250 135	275 135	250 135	275 135	300 135	250 135	275 135	300 135
Anschlußwert Sparschaltung kW	Consommation de courant en circuit économique kW	5,6	6,5	7,8	7,8	7,8	8,4	7,8	8,4	7,8	8,4	7,8	8,4	9,5	7,8	8,4	9,5
Anschlußwert Vollschaltung kW	Consommation de courant en circuit normal kW	11,2	13,2	15,6	15,6	15,6	16,8	15,6	16,8	15,6	16,8	15,6	16,8	19	15,6	16,8	19
Anschlußwert Hydraulik kW	Consommation de courant du mécanisme hydraulique kW	1,1	1,1	1,1	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
Höchsttempera- turen, Heizpl. °C	Température max. en °C des plateaux chauffants	180	180	180	180	180	180	180	180	180	180	180	180	180	180	180	180
zul. Betriebstemp. Heizpl. °C	Température de travail tolérable des plateaux chauffants en °C	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150
Zylinderanzahl	Nombre de pistons	4	4	4	4	4	4	6	6	6	6	6	6	6	8	8	8
Zylinderdurch- messer mm	Diamètre des pistons mm	65	75	75	85	85	85	75	75	85	85	85	85	85	85	85	85
Zylinderhub mm	Longueur de course des pistons mm	300	300	300	320	320	320	300	300	320	320	320	320	320	320	320	320
Zwischenplatten	Plateaux intermédiaires	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Aufheizzeit 80° C min.	Temps de chauffage pour atteindre 80° C en mn	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
Schließzeit sec.	Temps de fermeture en secondes	8	10	10	12	12	12	13	13	12	12	12	12	12	16	16	16
Gesamtwicht ca. kg	Poids total approxi- matif en kg	2500	2800	3200	3600	3900	4500	4200	4800	4600	5000	4800	5400	6200	5200	5800	6500
Platzbedarf Länge×Breite	Encombrement longueur x largeur	260 130	270 140	295 145	300 145	300 150	325 150	300 150	325 150	305 150	330 150	305 150	330 150	355 150	305 150	330 150	360 150